Ressources humaines et Développement social Canada
Human Resources and Social Development Canada

Des milieux de travail équitables, sécuritaires et productifs

Programme du travail

Bulletin du travail

15 octobre 2008

Also available in English

Le *Bulletin du travail* est un bimensuel produit par le **Programme du travail.** Le bulletin fournit des renseignements pertinents sur les données salariales issues des conventions collectives au Canada ainsi que des mises à jour sur les enjeux des relations industrielles.

Dans ce numéro

Page

Analyses et tableaux des données salariales de **août 2008** 1

Négociations clés en cours et à venir 13

Principaux arrêts de travail 16

À paraître dans le prochain numéro 16

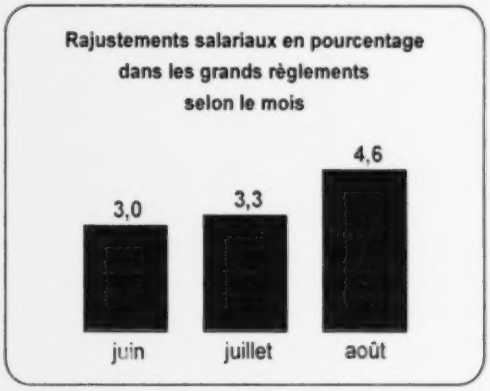
Pour plus d'information 17

Liste de distribution ajouter/retirer mon nom 17

Règlements salariaux
visant 500 employés ou plus

Août 2008

Les principales conventions collectives conclues en août 2008 ont donné lieu à des rajustements moyens du taux de salaire de base de 4,6 % par année pendant la durée des conventions. Il s'agit d'une hausse par rapport à la moyenne de 3,3 % enregistrée en juillet 2008. Ces données sont basées sur l'examen de 20 conventions visant 51 440 employés.

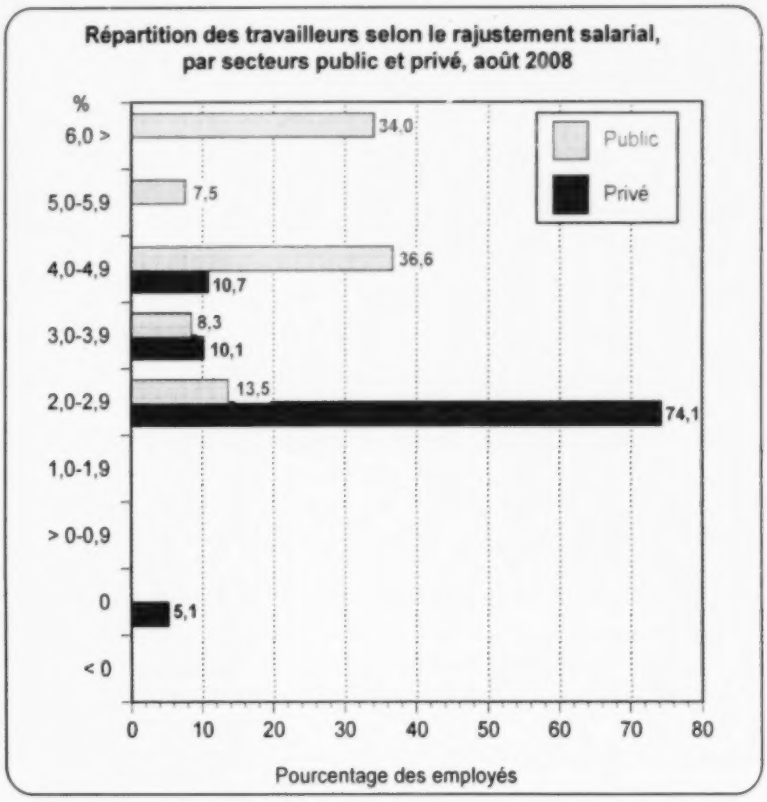


Lors des précédentes négociations, le rajustement salarial s'établissait à 2,7 % en moyenne, et la durée moyenne des conventions était de 44,6 mois, comparativement à 4,6 % au cours des ententes courantes, la durée moyenne des conventions étant de 44,5 mois.

En août 2008, la moyenne de rajustement relativement élevée provient de 2 conventions ratifiées par Health Boards of Alberta. La première convention vise 13 000 infirmières auxiliaires autorisées, employés des services techniques et infirmières auxiliaires qui reçoivent un rajustement annuel de 7,3 % en moyenne pendant la durée de 48 mois de la convention; cette entente comprend un ajustement de marché de 10 %, en plus d'une augmentation salariale de 5 % au cours de la première année. La deuxième convention vise 14 000 professionnels des soins de santé qui obtiennent

Canada

un rajustement salarial de 4,8 % en moyenne pendant la durée de 36 mois de la convention. Si l'on exclut les 2 conventions de Health Boards of Alberta, les 18 ententes restantes donnent lieu à des rajustements salariaux de 3,0 % en moyenne.



Dans le secteur public, 38 210 employés visés par 15 conventions obtiennent des rajustements de 5,2 % en moyenne. Les 2 conventions de Health Boards of Alberta susmentionnées ont exercé une pression à la hausse sur les résultats du secteur public; si l'on exclut ces 2 conventions, le secteur public affiche des rajustements salariaux de 3,3 % en moyenne, soit une baisse par rapport à la moyenne de 5,2 %.

Dans le secteur privé, 13 230 employés visés par 5 conventions reçoivent des rajustements de 2,7 % en moyenne. En Colombie-Britannique, 9 800 employés (74 % des employés du secteur privé) de Canada Safeway Limited obtiennent des gains salariaux de 2,6 % en moyenne.

Si l'on examine les sphères de compétence, les rajustements salariaux vont de 2,4 % au Québec, à 5,9 % en Alberta (en raison des conventions de Health Boards of Alberta). La province de l'Ontario enregistre des augmentations salariales de 2,5 %; le Manitoba, 2,7 %, et la Colombie-Britannique, 2,6 %. Aucune convention n'a été ratifiée dans la sphère de compétence fédérale.

Si l'on observe les secteurs d'activité, les rajustements salariaux vont de 1,4 % dans le secteur de la fabrication, à 5,4 % dans le secteur de l'éducation, de la santé et des services sociaux, qui compte la plus forte concentration d'employés (70,5 %) et de conventions (60 %).

Au cours des 8 premiers mois de l'année 2008 (de janvier à août), 414 520 employés visés par 167 conventions obtiennent des rajustements salariaux de 3,2 % en moyenne. Dans le secteur public, 259 680 employés visés par 103 conventions reçoivent des rajustements de 3,6 % en moyenne, et dans le secteur privé, 154 840 employés visés par 64 conventions obtiennent des rajustements de 2,6 % en moyenne.

L'abbréviation « IVC » que l'on retrouve dans les tableaux suivants représente l'indemnité de vie chère.

Moyennes annuelles des rajustements salariaux selon le mois

	2008		
	juin	**juillet**	**août**
Secteurs			
Secteur public	3,8	3,7	5,2
Secteur privé	2,5	2,8	2,7
Toutes les industries/sphères de compétence			
Rajustements annuels moyens	3,0	3,3	4,6
Sans IVC	3,0	3,3	4,6
Avec IVC	0,8	4,2	0,0
Moyenne annuelle de 1re année	3,1	4,4	7,0
Sans IVC	3,2	4,4	7,1
Avec IVC	0,0	4,1	0,0
Industries			
Industries primaires	3,4	-	-
Services publics	-	-	3,5
Fabrication	1,5	3,2	1,4
Commerce de gros et de détail	1,7	2,5	2,6
Transport	2,1	-	2,4
Information et culture	2,3	-	-
Finance et services professionnels	2,9	-	-
Éducation, santé et services sociaux	4,0	3,9	5,4
Loisirs et hôtellerie	-	2,0	2,5
Administration publique	3,7	2,9	-

	2008		
	juin	juillet	août
Sphères de compétence			
Île-du-Prince-Édouard	-	3,0	-
Nouveau-Brunswick	-	2,5	-
Québec	2,4	2,9	2,4
Ontario	2,6	2,7	2,5
Manitoba	7,2	4,2	2,7
Saskatchewan	-	6,2	-
Alberta	4,6	-	5,9
Colombie-Britannique	3,3	2,6	2,6
Territoires	4,4	-	-
Sphère de compétence fédérale	2,4	-	-

Moyennes annuelles des rajustements salariaux selon le trimestre

	2007		2008	
	3e	4e	1er	2e
Secteurs				
Secteur public	4,1	3,4	3,2	3,3
Secteur privé	3,7	3,2	3,9	1,8
Toutes les industries/sphères de compétence				
Rajustements annuels moyens	3,9	3,4	3,4	2,4
Sans IVC	3,6	3,4	3,3	2,9
Avec IVC	4,8	3,4	5,1	1,4
Moyenne annuelle de 1re année	3,9	4,0	3,3	2,3
Sans IVC	3,6	3,9	3,2	3,0
Avec IVC	4,9	4,6	5,6	0,5

	2007		2008	
	3e	4e	1er	2e
Industries				
Industries primaires	5,5	-	4,8	3,4
Services publics	4,2	4,4	3,3	3,0
Construction	3,9	3,4	5,8	-
Fabrication	4,2	2,8	1,1	1,1
Commerce de gros et de détail	1,9	-	4,6	1,7
Transport	2,9	3,1	3,2	2,9
Information et culture	2,0	3,4	2,0	2,1
Finance et services professionnels	2,3	4,2	2,0	2,9
Éducation, santé et services sociaux	4,6	3,9	3,5	3,8
Loisirs et hôtellerie	3,5	2,5	-	1,2
Administration publique	3,8	3,2	2,1	3,3
Sphères de compétence				
Terre-Neuve-et-Labrador	-	3,2	-	5,0
Île-du-Prince-Édouard	-	-	3,0	-
Nouvelle-Écosse	2,9	2,9	3,5	2,9
Nouveau-Brunswick	-	-	4,0	3,0
Québec	2,1	3,1	2,4	2,4
Ontario	3,2	2,9	3,0	1,8
Manitoba	3,1	3,8	4,1	3,5
Saskatchewan	3,9	4,2	2,3	-
Alberta	5,1	4,4	4,0	4,7
Colombie-Britannique	3,3	2,9	3,3	3,4

	2007		2008	
	3e	4e	1er	2e
Territoires	-	-	-	4,4
Multiprovince	3,6	2,9	-	-
Sphère de compétence fédérale	2,6	3,3	3,4	2,6

Moyennes annuelles des rajustements salariaux selon l'année

	2005	2006	2007	2008
Secteurs				
Secteur public	2,3	2,6	3,4	3,6
Secteur privé	2,4	2,2	3,1	2,6
Toutes les industries/sphères de compétence				
Rajustements annuels moyens	2,3	2,5	3,3	3,2
Sans IVC	2,3	2,5	3,3	3,4
Avec IVC	2,4	2,7	3,4	1,9
Moyenne annuelle de 1re année	2,1	2,4	3,8	3,5
Sans IVC	2,1	2,4	3,9	3,8
Avec IVC	2,6	2,7	3,5	1,3
Industries				
Industries primaires	3,0	2,7	4,6	4,4
Services publics	2,6	2,3	3,8	3,1
Construction	2,5	3,6	3,3	5,8
Fabrication	2,4	2,3	2,4	1,5
Commerce de gros et de détail	2,0	1,2	2,4	2,7
Transport	2,9	2,1	2,7	3,0
Information et culture	2,4	2,5	3,0	2,1

	2005	2006	2007	2008
Finance et services professionnels	2,3	2,5	3,5	2,9
Éducation, santé et services sociaux	2,1	2,6	3,5	3,9
Loisirs et hôtellerie	1,9	2,9	3,3	1,8
Administration publique	2,5	2,8	3,5	2,7
Sphères de compétence				
Terre-Neuve-et-Labrador	2,0	1,7	1,6	5,0
Île-du-Prince-Édouard	2,5	2,7	2,8	3,0
Nouvelle-Écosse	3,3	3,2	3,0	3,4
Nouveau-Brunswick	3,0	3,0	2,4	2,7
Québec	1,6	2,0	3,2	2,5
Ontario	2,7	2,5	3,0	2,4
Manitoba	3,0	2,6	3,0	3,8
Saskatchewan	2,0	2,1	4,1	6,0
Alberta	3,0	3,4	4,9	4,8
Colombie-Britannique	0,5	2,5	3,0	2,7
Territoires	3,0	3,1	3,0	4,4
Multiprovince	4,9	3,8	4,0	-
Sphère de compétence fédérale	2,6	2,3	2,9	2,9

Note : Les données pour 2008 englobent les mois de janvier à août.

Moyennes annuelles des rajustements salariaux en pourcentage selon les secteurs public et privé, données chronologiques depuis 1988

Année	Public	Privé	Les deux secteurs
1988	4,0	5,0	4,4
1989	5,2	5,2	5,2
1990	5,6	5,7	5,6

Année	Public	Privé	Les deux secteurs
1991	3,4	4,1	3,6
1992	2,0	2,6	2,1
1993	0,6	0,8	0,7
1994	-0,0	1,2	0,3
1995	0,6	1,4	0,9
1996	0,5	1,7	0,9
1997	1,1	1,8	1,4
1998	1,6	1,8	1,7
1999	1,9	2,7	2,2
2000	2,5	2,4	2,5
2001	3,4	3,0	3,3
2002	2,9	2,6	2,8
2003	2,9	1,2	2,5
2004	1,4	2,3	1,8
2005	2,3	2,4	2,3
2006	2,6	2,2	2,5
2007	3,4	3,1	3,3
2008	3,6	2,6	3,2

***Note :** Les données pour 2008 englobent les mois de janvier à août.*

Les grands règlements salariaux sont ceux qui s'appliquent à des unités de négociation de 500 employés ou plus. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les Notes techniques (format PDF, 200 ko).

Source : Direction de la politique stratégique, de l'analyse et de l'information sur les milieux de travail, Programme du travail, RHDSC.

AUTRES TABLEAUX DÉTAILLÉS

Des tableaux plus détaillés (format PDF, 325 ko) indiquent le nombre de conventions, le nombre d'employés et la durée selon le mois, le trimestre et l'année pour les secteurs public et privé, les sphères de compétence et les industries.

Les principales ententes conclues en août 2008

Industrie, employeur, emplacement Syndicat, unité de négociation	Nombre d'empls.	Rajust. ann. moy. en% *IVC	Durée (mois)	Date d'expiration
Services publics				
Greater Vancouver Regional District Vancouver, Colombie-Britannique Greater Vancouver Regional District Employees' Union (Synd. ind. local) employés des services d'exploitation; employés de la construction	600	3,5	60,0	31 déc 2011
1 convention	**600**	**3,5**	**60,0**	
Fabrication				
General Dynamics Canada Le Gardeur, Québec Synd. intl. des travailleurs unis de la métallurgie, du papier, de la foresterie, du caoutchouc, de la fabrication, de l'énergie, des services et industries connexes (FAT-COI/CTC) employés de production	500	3,2	60,0	31 mai 2013
Johnson Controls Inc., Automotive Systems Group Whitby, Ontario Synd. nat. de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres trav. et travailleuses du Canada (TCA Canada) (CTC) employés de production	680	0,0*	36,1	25 août 2011
2 conventions	**1 180**	**1,4**	**46,2**	
Commerce de gros et de détail				
Canada Safeway Limited à l'échelle de la province, Colombie-Britannique Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce du Canada (CtW/CLC) commis de détail	9 800	2,6	60,1	31 mar 2013
1 convention	**9 800**	**2,6**	**60,0**	

Industrie, employeur, emplacement Syndicat, unité de négociation	Nombre d'empls.	Rajust. ann. moy. en% *IVC	Durée (mois)	Date d'expiration
Transport				
Ville de Winnipeg Winnipeg, Manitoba Syndicat uni du transport (FAT-COI/CTC) chauffeurs d'autobus; employés des services et préposés à l'entretien	1 140	2,4	36,0	12 jan 2011
1 convention	**1 140**	**2,4**	**36,0**	
Éducation, santé et services sociaux				
Brock University St. Catharines, Ontario Brock University Faculty Association (Synd. ind. local) professeurs; bibliothécaires	600	3,5	24,0	30 jun 2010
Calgary Laboratory Services (CLS) Calgary, Alberta Health Sciences Association of Alberta (CTC) employés professionnels des soins de santé	1 420	4,8	36,0	30 jun 2011
Chinook Health Region Lethbridge, Alberta Syndicat canadien de la fonction publique (CTC) employés des services de santé	900	5,0	36,0	31 mar 2011
HBA Services à l'échelle de la province, Alberta Health Sciences Association of Alberta (CTC) employés professionnels des soins de santé	14 000	4,8	36,0	31 mar 2011
HBA Services à l'échelle de la province, Alberta Syndicat de la fonction publique de l'Alberta (Synd. ind. national) infirmières auxiliaires; employés des services techniques; infirmières auxiliaires autorisées	13 000	7,3	48,0	31 mar 2012

Industrie, employeur, emplacement Syndicat, unité de négociation	Nombre d'empls.	Rajust. ann. moy. en% *IVC	Durée (mois)	Date d'expiration
Hôpital général de Saint-Boniface Winnipeg, Manitoba Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce du Canada (CtW/CLC) employés des services de santé; employés de bureau	1 400	2,9	48,0	31 mar 2012
Mount Royal College Calgary, Alberta Association des professeurs de Mount Royal (Synd. ind. local) instructeurs; bibliothécaires	700	5,0	12,0	30 jun 2010
Mount Royal College Calgary, Alberta Mount Royal Support Staff Association (Synd. ind. local) employés de bureau; employés des services techniques	530	5,0	12,0	30 jun 2009
Palliser Health Region Medicine Hat, Alberta Syndicat canadien de la fonction publique (CTC) employés de bureau; employés des services techniques; employés des services et préposés à l'entretien	750	5,0	36,0	31 mar 2011
Société de l'aide à l'enfance de Toronto Toronto, Ontario Syndicat canadien de la fonction publique (CTC) employés de bureau; travailleurs sociaux	900	3,3	36,0	31 mar 2011
University of Guelph Guelph, Ontario Synd. intl. des travailleurs unis de la métallurgie, du papier, de la foresterie, du caoutchouc, de la fabrication, de l'énergie, des services et industries connexes (FAT-COI/CTC) employés de bureau; employés des service techniques	1 000	2,0	36,0	30 avr 2011

Industrie, employeur, emplacement Syndicat, unité de négociation	Nombre d'empls.	Rajust. ann. moy. en% *IVC	Durée (mois)	Date d'expiration
York Catholic District School Board Aurora, Ontario Association des enseignants et enseignantes catholiques anglo-ontariens (CTC) enseignants suppléants	1 090	3,0	48,0	31 août 2012
12 conventions	**36 290**	**5,4**	**40,1**	
Loisirs et hôtellerie				
Resto-Casino inc., Casino de Montréal Montréal, Québec Fédération des employées et employés de services publics inc. (CSN) employés d'hôtels	600	2,2	60,0	31 mar 2012
Société des casinos du Québec inc. Montréal, Québec Fédération des employées et employés de services publics inc. (CSN) employés des casinos	1 000	2,2	60,0	31 mar 2012
The Fairmont Royal York Hotel Toronto, Ontario UNITE HERE Canada (CtW/CLC) employés d'hôtels	830	3,0	24,0	16 jul 2010
3 conventions	**2 430**	**2,5**	**47,7**	
Conventions avec IVC – 1 convention	**680**	**0,0**	**36,1**	
Conventions sans IVC – 19 conventions	**50 760**	**4,6**	**44,7**	
Toutes les conventions – 20 conventions	**51 440**	**4,6**	**44,5**	

Les grands règlements salariaux sont ceux qui s'appliquent à des unités de négociation de 500 employés ou plus.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les Notes techniques (format PDF, 200 ko).

Source : Direction de la politique stratégique, de l'analyse et de l'information sur les milieux de travail, Programme du travail, RHDSC.

Négociations clés en cours et à venir

visant 500 employés ou plus

Employeur	Syndicat	Employés	Statut*	Mois d'expiration
Sphère de compétence fédérale				
Secteur public				
Gouvernement du Canada	Divers syndicats	159 350	ARB/MED/N	sep 06 - jun 08
Agence du revenu du Canada	IPFPC	10 440	ARB	oct 07
Agence des services frontaliers du Canada	AFPC	8 490	N	jun 07
Agence canadienne d'inspection des aliments	IPFPC/AFPC	5 490	N/ARB	jun 07/déc 08
Parcs Canada	AFPC	4 320	MED	aoû 07
Conseil national de recherches du Canada	IPFPC/AECR	3 530	N	mar 07/avr 08
Ville d'Ottawa - OC Transpo	SUT	2 000	MED	mar 08
Marine Atlantic	TCA Canada	780	N	déc 07
Sphères de compétence provinciale et territoriale				
Secteur public				
Conseils scolaires de l'Ontario	FEEO/FEESO	101 790	N	aoû 08
Conseils scolaires de l'Ontario	SCFP	32 340	N	aoû/déc 08
Conseils scolaires catholiques des districts de l'Ontario	Association des enseignantes et des enseignants catholiques anglo-ontariens	29 060	N/PR	aoû 08
Saskatchewan Association of Health Organizations	SCFP/UIES/SFPS	24 800	N	mar 08
Health Boards of Alberta	SFPA	20 000	N/MED/PR	mar 08
Ville de Montréal	Divers syndicats	15 350	N/ARB	déc 06

Employeur	Syndicat	Employés	Statut*	Mois d'expiration
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	Newfoundland and Labrador Association of Public and Private Employees	14 185	N	mar 08
Regional Health Authorities of Manitoba	SCFP	11 000	N	mar 08
Gouvernement de la Nouvelle-Écosse	Nova Scotia Teachers Union	10 500	N	jul 08
Toronto Police Services Board	Toronto Police Association	7 310	ARB	déc 07
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	Enseignants	7 280	N	fév 08
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	Enseignants	7 000	N	août 08
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	Infirmières	4 800	CO	jun 08
Ville de Québec	Divers syndicats	4 530	N/ARB	déc 06
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	Infirmières	4 390	PR	déc 07
University of Toronto	SCFP	4 040	N	avr 08
Conseils scolaires catholiques de langue française	Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens	3 400	N	août 08
Council of Academic Hospitals of Ontario	Professionals Association of Internes and Residents of Ontario	3 100	N	jun 08
Red Cross - Community Health Services (Ont.)	UIES	3 000	N	jul 08
Université York	SCFP/ Association du personnel de l'Université York	2 700	CO	jul/août 08
Société de transport de Montréal	CSN	2 200	CO	jan 07
Ville de Winnipeg	Pompiers	880	ARB	déc 07
Ministère de la Santé de l'Île-du-Prince-Édouard	Infirmières	790	N	mar 08

Employeur	Syndicat	Employés	Statut*	Mois d'expiration
Secteur privé				
Real Canadian Superstores (Alb.)	TUAC	8 150	MED	aoû 06
Westfair Foods Ltd. (Man.)	TUAC	3 600	PR	sep 08
Catalyst Paper Corp. (C.-B.)	SCEP	2 100	N/PR	avr 08

* ARB - Arbitrage
AT - Arrêt de travail
CO - Conciliation
MED - Médiation
MPAT - Médiation après un arrêt du travail
N - Négociation
NPA - Négociation postérieure à l'arbitrage
NPAT - Négociation après un arrêt de travail
NPC - Négociation postérieure à la conciliation
NPM - Négociation postérieure à la médiation
PR - Projet de règlement

Négociations à venir

Employeur	Syndicat	Employés	Mois d'expiration
Gouvernement de l'Ontario	SEFPO/Police provinciale de l'Ontario	52 030	déc 08
Ville de Toronto	SCFP	29 100	déc 08
Ville d'Ottawa	SCFP/IPPM	10 140	déc 08
Ville d'Edmonton	Divers syndicats	8 400	déc 08
ATCO Gas (Alb.)	Natural Gas Employees Association	1 840	déc 08
Cargill Ltd. (Alb.)	TUAC	1 700	déc 08
Chemins de fer nationaux du Canada	Divers syndicats	1 690	déc 08
Hydro-Québec	Ingénieurs	1 490	déc 08
Bell Canada (Ont. et Qc)	SCEP	1 430	nov/déc 08
La Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée (Man.)	Divers syndicats	1 245	déc 08
Halifax Regional Municipality	SCFP/Nova Scotia Union of Public and Private Employees	1 130	oct 08
Lear Canada	TCA Canada	740	nov 08

Principaux arrêts de travail

impliquant 500 employés ou plus du **19 septembre au 2 octobre 2008**

Une mise à jour du rapport hebdomadaire et une liste complète jusqu'à ce jour sont disponibles à Arrêts de travail au Canada

Employeur, emplacement, syndicat et employés	**Litige(s)**	**Début**	**Fin**
Xstrata Copper, Kidd Metallurgical Site Timmins, Ontario Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA CANADA) 650 employés de mine	non disponible	1 oct 2008	
University of Windsor Windsor, Ontario Faculty Association of University of Windsor 1 000 professeurs et bibliothécaires	Salaires	18 sep 2008	
Fairmont Reine Élizabeth, Corporation hôtelière Canadien Pacifique Montréal, Québec Fédération du commerce inc. (CSN) 600 employés d'hôtel	Salaires, conditions de travail et avantages sociaux	28 août 2008 5 août 2008	6 août 2008
Potash Corporation of Saskatchewan Inc. Patience Lake, Allan et Cory, Saskatchewan Synd. intl. des travailleurs unis de la métallurgie, du papier, de la foresterie, du caoutchouc, de la fabrication, de l'énergie, des services et industries connexes 500 employés des mines	Salaires	7 août 2008	

À paraître dans le prochain *Bulletin du travail*

- Liste des conventions collectives en cours
- Négociations clés en cours et à venir – mise à jour
- Principaux arrêts de travail – mise à jour

Pour plus d'information

Le *Bulletin du travail* est un bimensuel.

Le *Bulletin du travail* vous tient au courant des développements continus concernant les relations de travail et la négociation collective au Canada grâce à des renseignements personnalisés et d'actualité. Les sujets suivants seront traités : négociations salariales, avantages sociaux, conditions de travail, arrêts de travail, organisations de travailleurs et travailleuses, effectifs syndicaux, pratiques innovatrices en milieux de travail, normes du travail, santé et sécurité au travail, partenariats syndicaux-patronaux, équité en matière d'emploi et affaires internationales et intergouvernementales du travail.

Pour plus d'information ainsi que la liste complète des produits et services, visitez http://www.rhdsc.gc.ca/fr/travail/relations_travail/info_analyse/index.shtml ou veuillez communiquer avec :

Services à la clientèle au 1-800-567-6866

Région d'Ottawa-Gatineau au 1-819-997-3117

Liste de distribution – ajouter/retirer mon nom

Le *Bulletin du travail* fournit des renseignements pertinents sur des sujets variés. Pour recevoir le *Bulletin du travail*, veuillez ajouter votre nom à la liste de distribution en utilisant le lien ci-dessous.

Je désire M'INSCRIRE sur la liste de distribution.

Je désire RETIRER mon nom de la liste de distribution.

RESPECT DE LA VIE PRIVÉE